

другое отверстие, предварительно обеспечив необходимое натяжение фиксирующего ремня.

ВНИМАНИЕ

- Продукция поставляется нестерильной.
- Электростимуляторы и устройства снятия ЭКГ сигналов, электроды и соединительные кабели, которые используются с данным изделием, должны соответствовать существующим требованиям.
- Всегда соблюдайте инструкции по эксплуатации производителей для правильного использования оборудования и электродов.
- Медицинские изделия должны подсоединяться и применяться только квалифицированным персоналом.
- Не используйте ремни, если кожа пациента в выбранной области, имеет потертости, повреждения или покраснения.
- Не затягивайте ремни слишком сильно, для избежания закупорки вен или разрыва ремня.
- Изделия должны использоваться квалифицированным медицинским персоналом.

ОЧИСТКА

Для очистки эластичных ремней, используют ручную стирку с применением мыла с нейтральным pH или программу деликатной стирки в холодной воде для стиральных машин.

Для очистки резиновых ремней, используют нормальную очистку и дезинфицирующие моющие средства. Затем прополаскивают в холодной проточной воде. Далее, дают просохнуть и посыпают тальком, для продления срока службы. При применении любых моющих и дезинфицирующих средств, следуйте соответствующим инструкциям по применению.

СРОК СЛУЖБЫ

- Эластичные ремни: постоянно, если ремни должным образом вымыты и фиксируются строго застегивая в застегивку. В случае потери эластичных свойств, утилизируйте продукцию.
- Резиновые ремни: постоянно. В случае видимых дефектов и/или потери эластичных свойств, утилизируйте продукцию.

ХРАНЕНИЕ

Изделие должно храниться в оригинальной упаковке в условиях (температура и относительная влажность), указанных на этикетке, расположенной на пакете. Размещение тяжелых предметов поверх упаковки с изделиями может вызвать их повреждение.

ХТЊИЊАЃИЃ

Отходы, поступающие из медицинских учреждений, должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством.

ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Если в процессе или по причине использования данного устройства произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю или в соответствующие органы государственной власти. При возникновении любой неисправности или дефекта устройства сообщите об этом в службу качества производителя.

HRVATSKI

ELASTIČNE TRAKE ZA UČVRŠĆIVANJE ELASTIČNE GUMENE TRAKE ZA UČVRŠĆIVANJE ATRAUMATSKO DUGME UPUTE ZA UPOTREBU

OPIS I NAMJENA

ELASTIČNE TRAKE ZA UČVRŠĆIVANJE

Čičak trake za fiksaciju elektroda s Velcro čičkom na svakom kraju za pričvršćivanje.

ELASTIČNE GUMENE TRAKE ZA UČVRŠĆIVANJE E ATRAUMATSKO DUGME

Gumena traka za fiksaciju s rupicama. Traka se učvršćuje pomoću neagresivnog čera. Pozor: Sadrži lateks. Može izazvati alergijske reakcije.

UPOTREBA

ELASTIČNE TRAKE ZA UČVRŠĆIVANJE

Postavite elektrode na željeno mjesto. Omotajte i učvrstite Velcro čičkom. Čičak prijanja na bilo koje mjesto na traci za fiksaciju.

ELASTIČNE GUMENE TRAKE ZA UČVRŠĆIVANJE E ATRAUMATSKO DUGME

Postavite elektrode na željeno mjesto. Omotajte elektrode i fiksirajte čepom u rupice.

UPOZORENJA

- Nesterilni proizvod.
- Regulative su na snazi u vezi sukladnosti elektrostimulacijskih i ekg elektroda, te kablova s pripadajućim trakama za fiksaciju
- Uvijek čitajte upute za korištenje.
- Rukovanje preputite stručnim osobama.
- Ne koristite na ogrebanju, oštećenoj ili ranjenoj koži pacijenta.
- Ne stežite trake za fiksaciju prejako da ne biste doveli do opstrukcije vena.
- Proizvode mora koristiti kvalificirano zdravstveno osoblje.

ČIŠĆENJE

Za čišćenje elastičnih traka koristite blagi program u perilici, ili perite ručno neutralnim sapunom. Preporučuje se hladna voda.

Za čišćenje elastičnih traka od gume, perite normalno hladnom vodom i dezinfekcijskim detergentsom. Nakon sušenja, posipajte puderom da produžite vijek trajanja gume. Prilikom korištenja bilo kojeg detergenta, pročitajte upute za korištenje istog.

ŽIVOTNI VIJEK

- Elastične trake: Čim Velcro čičak prestane pravilno fiksirati, zamijenite proizvod novim.
- Gumene trake: U slučaju vidljivog oštećenja, ili gubitka elastičnosti, zamijenite traku novom.

SKLADIŠTENJE

Proizvod se mora čuvati u originalnoj ambalaži u prostorijama sa prostornim uvjetima, temperaturom i relativnom vlagom navedenima na etiketi ambalaže. Polaganje tereta na pakiranje može oštetiti proizvod.

ODLAGANJE OTPADA

Otpaci koji proizlaze iz zdravstvenih struktura moraju se zbrinuti sukladno propisima na snazi.

OPĆE NAPOMENE

Ako se prilikom upotrebe ovog uređaja ili uslijed njegove upotrebe dogodi ozbiljan incident, prijavite ga proizvođaču i nadležnom državnom tijelu. Za bilo koji kvar ili kvar na uređaju obavijestite proizvođačku službu za kvalitetu.

PORTUGUÊS

CINTAS ELÁSTICAS CINTAS ELÁSTICAS EM BORRACHA BOTÃO ATRAUMÁTICO INSTRUÇÕES DE USO

DESCRIÇÃO E INDICAÇÃO

CINTAS ELÁSTICAS

Cintas elásticas para fixação de eléctrodos com velcro em ambas as extremidades.

CINTAS ELÁSTICAS EM BORRACHA DE BOTÃO ATRAUMÁTICO

Cinta de borracha de fixação de eléctrodos com furos. A fixação destas cintas é assegurada por um botão de fixação não traumático.

Aviso: este produto contém borracha de látex natural que pode causar reacções anafiláticas em indivíduos alérgicos.

UTILIZAÇÃO

CINTA ELÁSTICA

Coloque o eléctrodo na área de aplicação seleccionada. Enrole a cinta de fixação em torno do eléctrodo e ajuste o Velcro. Se necessário, o velcro pode ser fixado em qualquer ponto do cinto. O velcro não vai ficar até o cinto estar devidamente apertado.

CINTAS ELÁSTICAS EM BORRACHA DE BOTÃO ATRAUMÁTICO

Coloque o eletrodo na área de aplicação seleccionada e aperte-o com a cinta de borracha. Insira o suporte do botão num orifício e envolva o cinto de fixação em torno da área de aplicação. Aperte o cinto ao furo assegurando o aperto adequado.

AVISOS

- Produto não estéril.
- As unidades de electrostimulação e ECG, eléctrodos e cabos de conexão a serem utilizados

com o presente produto devem estar de acordo com as normas em vigor.

- Consulte sempre as instruções fornecidas pelo produtor para o uso adequado de todas as unidades e eléctrodos.
- Os dispositivos médicos devem ser conectados e ativados apenas por pessoal qualificado.
- Não use cintas se a pele do paciente na área seleccionada for raspada ou ferida.
- Não estique muito a cinta para evitar obstrução da veia ou raspagem da cinta.
- Os produtos devem ser utilizados por pessoal de saúde qualificado.

LIMPEZA

Para a limpeza de cintas elásticas, sugere-se a lavagem das mãos com sabão neutro e lavagem de roupa em água fria.

Para a limpeza de cintas de borracha, sugere-se a utilização de detergentes normais de limpeza e desinfecção. Após a limpeza, enxaguar com água corrente fria. Após a secagem, as cintas devem ser polvilhadas com talco para prolongar a vida. Para o uso de qualquer detergente e desinfectante, consulte sempre as instruções fornecidas.

VIDA DO PRODUTO

- Cintas elásticas: permanentes se a cinta for devidamente lavada e presa com o velcro. Em caso de perda de propriedades elásticas, o produto deve ser eliminado.
- Cintas de borracha: permanente. Em caso de defeitos visíveis e / ou perda de propriedades elásticas, o produto deve ser eliminado.

ARMAZENAMENTO

O produto deve conservar-se na sua embalagem original e as condições ambientais (temperatura e humidade relativa) indicadas na etiqueta. Não coloque pesos sobre a embalagem porque poderiam danificar o produto.

ELIMINAÇÃO

Resíduos provenientes de estruturas de saúde devem ser eliminados conforme a regulamentação em vigor.

NOTAS GERAIS

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique o mesmo ao fabricante e à autoridade competente do seu país. Para qualquer mau funcionamento ou defeito do dispositivo, informe o Serviço de Qualidade do Fabricante.

NEDERLANDS

ELASTISCHE BEVESTIGINGSBANDEN VOOR ELEKTRODEN RUBBEREN BEVESTIGINGSBANDEN VOOR ELEKTRODEN ANTI-TRAUMATISCHE KNOP GEBRUIKSAANWIJZING

BESCHRIJVING EN INDICATIE

ELASTISCHE BEVESTIGINGSBANDEN

Elastische bevestigingsbanden voor elektroden, met klittenband aan beide uiteinden.

RUBBEREN BEVESTIGINGSBANDEN

Rubberen bevestigingsbanden met gaten voor elektroden. De banden zijn voorzien van een atraumatische knop om ze vast te maken.

Waarschuwing: dit product bevat latex van natuurlijk rubber dat anafylactische reacties kan veroorzaken bij allergische personen.

GEBRUIK

ELASTISCHE BEVESTIGINGSBANDEN

Plaats de elektrode op het te behandelen deel van het lichaam. Wikkel de bevestigingsband rond de elektrode en kleef het klittenband vast. Indien nodig kunt u op elk punt van de bevestigingsband een mannelijk klittenband aanbrengen. Het mannelijke klittenband zal niet klevan tot de bevestigingsband goed is aangetrokken.

DE ELASTISCHE BANDEN VAN RUBBER VASTMAKEN MET DE ATRAUMATISCHE BEVESTIGINGSKNOP

Plaats de elektrode op het te behandelen deel van het lichaam en maak ze vast met de rubberen band. Steek de knoopsteun in een gat en wikkel de

bevestigingsband rond het te behandelen deel van het lichaam. Bevestig de band aan het gat en trek hem strak aan.

WAARSCHUWINGEN

- Niet-steriel product.
- De elektrostimulatie- en ECG-toestellen, elektroden en aansluitkabels die met dit product worden gebruikt, moeten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.
- Raadpleeg altijd de instructies van de producent voor het juiste gebruik van alle toestellen en elektroden.
- Medische apparatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden aangesloten en geactiveerd.
- Gebruik de banden niet als de huid van de patiënt op het te behandelen deel geschaafd, verwond of rood is.
- Trek de banden niet te strak aan om aderobstructies of scheuren van het materiaal te voorkomen.

- Dit product is bestemd voor gebruik door gekwalificeerd personeel in de gezondheidszorg.

SCHOONMAKEN

Was de elastische banden met de hand en neutrale zeep of in de wasmachine, op het koude programma voor delicate weefsels.

Maak gebruik van normale reinigings- en ontsmettingsmiddelen om de rubberen banden schoon te maken. Spoel de banden na het schoonmaken af onder koud stromend water. Bestrooi de droge banden vervolgens met talkpoeder om de levensduur ervan te verlengen. Raadpleeg voor het gebruik van reinigings- en ontsmettingsmiddelen altijd de bijgeleverde gebruiksaanwijzing.

LEVENSDUUR VAN PRODUCT

- Elastische banden: permanent als ze goed worden gereinigd en het mannelijke en vrouwelijke klittenband aan elkaar worden gekleefd om ze vast te maken. Gooi het product weg als het zijn elastische eigenschappen verliest.

- Rubberen banden: permanent. Gooi het product weg als het zichtbare gebreken vertoont en/of zijn elastische eigenschappen verliest.

OPSLAG

Het product moet in zijn originele verpakking worden bewaard, in ruimtes onder natuurlijke omstandigheden m.b.t. de temperatuur en relatieve vochtigheid, gespecificeerd op het etiket van de verpakking. Het overlappen van gewichten op de verpakkingen kunnen het product beschadigen.

AFVALVERWERKING

Afval afkomstig van gezondheidsstructuren moet worden afgevoerd volgens de geldende regelgeving.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Als tijdens het gebruik van dit apparaat of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, meld dit dan aan de fabrikant en uw nationale autoriteit. Informeer bij elke storing of defect van het apparaat de kwaliteitsdienst van de fabrikant.

	IT	EN	FR	DE	ES	PT	RU	HR	NL
	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	U skladu s važećim europskim zakonodavstvom o medicinskim proizvodima	Voldoet aan de huidige Europese wetgeving inzake medische hulpmiddelen
	Dispositivo medico	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo médico	Медицинское устройство	Medicinski proizvod	Medisch hulpmiddel
	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Identifiant unique des dispositifs	Einmalige Produktkennung	Identificador único del producto	Identificação única do dispositivo	Уникальный идентификатор устройства	Jedinstvena identifikacija proizvoda	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
	Consultare le istruzioni d'uso	Consult instructions for use	Consulter les instructions d'utilisation	Gebrauchsanweisung lesen	Consulte las instrucciones de uso	Consulte as instruções de utilização	Обратитесь к инструкции по применению	Pročitajte upute za upotrebu	Lees eerst de instructies
	Fabbricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Fabricante	Производитель	Proizvođač	Producent
	Distributore	Distributor	Distributeur	Verteiler	Distribuidor	Distribuidor	Распределитель	Distributer	Verdeler
	Numero di catalogo	Catalogue number	Code de référence	Katalognummer	Número de Catálogo	Número de Catálogo	Каталожный номер	Kataloški broj	Catalogusnummer
	Numero di lotto	Batch code	Numéro de lot	Posten-Nummer	Número de Lote	Número de Lote	Код партии	Mnogo	Lotnummer
	Data di produzione	Date of manufacture	Date de production	Herstellungsdatum	Fecha de Producción	Data de Fabrico	Дата изготовления	Datum proizvodnje	Productiedatum
	Scadenza	Use by	Date de péremption	Verfalldatum	Fecha de Caducidad	Prazo de Validade	Использовать до	Iskoristiti do	Vervaldatum
	Limiti di temperatura	Temperature limitation	Limites de température	Temperaturbereich	Límites de Temperatura	Limites de Temperatura	Температурные ограничения	Temperaturni raspon	Temperatuurlimieten
	Limiti di umidità	Humidity limitation	Limites d'humidité	Feuchtigkeitsbereich	Límites de Humedad	Limites de Humidade	Ограничения по влажности	Raspon vlažnosti zraka	Vochtigheidslimiet
	Contiene lattice di gomma naturale	Contains or presence of natural rubber latex	Contient latex de caoutchouc naturel	enthält Naturlatex	Contiene o puede contener trazas de caucho natural	Contém látex de borracha natural	Содержит или присутствует натуральный латекс	Sadrži ili je prisutan prirodni gumeni lateks	Bevat latex
	Non sterile	Non-sterile	Non-stérile	Nicht steril	No estériles	Não estéril	Нестерильные	Nije sterilno	Niet steriel
	Numero di pezzi	Quantity of pieces	Nombre de pièces	Stückzahl	Cantidad de piezas	Quantidade de peças	Количество штук	Količina ili komada	Hoeveelheid stuks
	Adulti	Adult	Adulte	Erwachsene	Adulto	Adulto	Для взрослых	Odrasla osoba	Volwassenen
	Pediatrici	Paediatric	Pédiatrique	Pädiatrisch	Pediátrico	Pediátrico	Педиатрические	Dječji	Pediátrisch